

Tom Cheesman  
Sigrid Rieuwerts (eds.)

# Ballads into Books

The Legacies  
of Francis James Child

Selected Papers  
from the 26th International Ballad Conference  
(SIEF Ballad Commission)  
Swansea, Wales, 19–24 July 1996



PETER LANG  
BERN

## Contents

TOM CHEESMAN and SIGRID RIEUWERTS Introduction: Child Who?	9
SIGRID RIEUWERTS In Memoriam: Francis James Child (1825-1896)	19
<i>Child's Work</i>	
MARY ELLEN BROWN Mr. Child's Scottish Mentor: William Motherwell	29
DAVID ATKINSON Sabine Baring-Gould's Contribution to <i>The English and Scottish Popular Ballads</i>	41
MICHAEL J. BELL 'To Realize the Imagined Community': Francis Barton Gummere and the Politics of Democracy	53
WILLIAM BERNARD MCCARTHY Olive Dame Campbell and Appalachian Tradition	69
JULIA C. BISHOP 'The Most Valuable Collection of Child Ballads with Tunes Ever Published': The Unfinished Work of James Madison Carpenter	81
<i>Ballad Theory</i>	
JAMES MOREIRA Genre and Balladry	95
THOMAS PETTTTT The Ballad of Tradition: In Pursuit of a Vernacular Aesthetic	111
FLEMMING G. ANDERSEN 'There Were Three Sisters' (Child 10): One Ballad and Two World Views	125
WOLFGANG BRAUNGART Goethe's <i>Ur-Ei</i> : Literature, Media, Anthropology and the Ballad	139

*Ballad Writing*

NATHAN ROSE	
A Literary History of 'Child Owlet' (Child 291)	155
GERALD PORTER	
Telling the Tale Twice Over: Shakespeare and the Ballad	165
STEPHEN KNIGHT	
From Print to Script: Editing the Forresters Manuscript	179
DIANNE DUGAW	
The Politics of Culture: John Gay and Popular Ballads	189
FAYE RINGEL	
'Stealing Plots and Tropes': Traditional Ballads and American Genre Fiction	199

*Ballad Singing*

TONY CONRAN	
'The Maid and the Palmer' (Child 21)	211
PAULINE GREENHILL	
'Who's Gonna Kiss Your Ruby Red Lips?'	
Sexual Scripts in Floating Verses	225
THOMAS A. MCKEAN	
Gordon Easton and 'The Beggarman' (Child 279/280)	237
FRANKIE ARMSTRONG (with editorial assistance from Brian Pearson)	
On Singing Child Ballads	249

*Ballad Study*

DAVID ATKINSON	
A Child Ballad Study Guide with Select Bibliography and Discography	259
<i>Additional contributions by TOM CHEESMAN:</i>	
Online Resources	276
Publications of the SIEF Ballad Commission	277
Notes on Contributors	281

11. A r b e i t s t a g u n g

Über Probleme der europäischen Volksballade

vom 22. bis 24. August 1980

in Jannina / Griechenland

Veranstaltet von der

Kommission für Volksdichtung

der Société Internationale d'Ethnologie et de Folklore (SIEF)

Tagungsprotokoll

herausgegeben von

R o l f W i l h . B r e d n i c h

Jannina 1981

# Inhaltsverzeichnis

olf Wilh. Brednich, Vorwort  
verzeichnis der Teilnehmer

## . Die Balladenüberlieferung im Südosten Europas

- Stephanos D. Imellos, Griechische Balladen (S.13-16)  
Gémetrios Loukatos, La ballade "maritime" en Grèce (S.17-36)  
alter Puchner, Die griechische Spätrenaissance-  
tragödie "Erophile" in der kretischen Balladen-  
tradition (S.37-66)  
ubomira Parpulova, Problems of Ballad Scholar-  
ship in Bulgarie (S.67-77)

## I. Die Funktion von Balladen in Brauch und Arbeitsleben

- iovanni Battista Bronzini, Form, Ideologie und  
Funktion der erzählenden Volkslieder des Salent  
unter Bezugnahme auf das salentinische Griechen-  
land (S.81-103)  
olf Wilh. Brednich, Die Funktionen von religiösen  
Erzähl Liedern bei den hutterischen "Liedertäufern"  
in Kanada (S.105-121)  
ermann Strobach, Deutsche Balladen als Arbeits-  
lieder (S.123-130)  
onstantinos D. Tsangalas, Die Problematik der  
Erforschung sozialer Funktionen von Balladen.  
Funktionswandel, Polyfunktionalität etc. mit  
Anschauungsbeispielen aus dem Balladenschatz  
Thessaliens (S.131-154)  
agmar Burkhart, Zum Funktionswandel balkanischer  
Volksballaden (S.155-178)  
adost Ivanova, The Folk Ballad in the Context of  
Bulgarian Rites (S.179-186)  
tefaan Top, Studien zum Repertoire einer 88jäh-  
rigen flämischen Volksliedsängerin: Ziel-

- setzung, Problematik und erste Ergebnisse (S.187-19  
Jean Ure, The Circumstances of the Renewal of a  
Historical Legend in the Balkans (S.195-21

III. Fragen der regionalen europäischen Balladenkataloge

- Stojanka Bojadžieva, Über die Katalogisierung der  
bulgarischen erzählenden Lieder (S.221-23  
Mary Ellen Brown - Paul Smith, Ballads and Folk-  
songs. A Research Guide (S.229-23
-